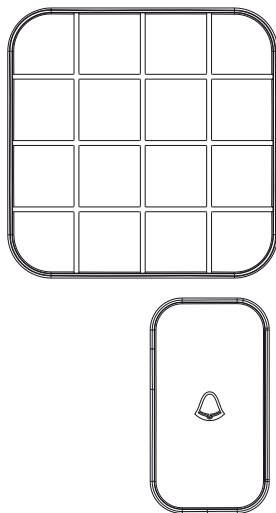


# 70707 BASE II

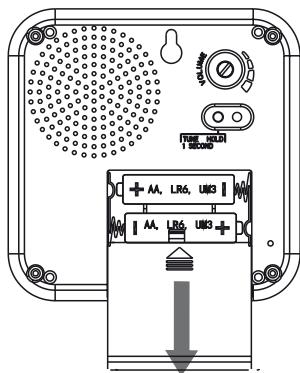
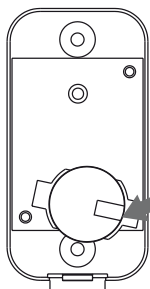
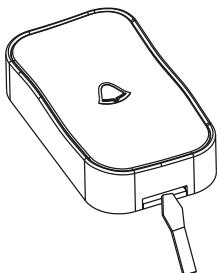
Funkgong - Bedienungs- und Installationsanleitung  
Wireless chime - Instructions for Operation and Installation  
Brezžični gong - Navodilo za uporabo in instaljico  
Bežično signalno zvono – upute za uporabu i ugradnju

**Baseline**  
BY HEIDEMANN

Heidemann Handelsges. mbH  
✉ service@heidemann-handel.de  
🌐 www.heidemann-handel.de



D	GB	SLO	HR
<p>Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde. Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Heidemann Produktes entschieden haben. Der Funkgong besteht aus Sender und Empfänger. Für die Installation dieser beiden Einheiten ist keine Verdrahtung erforderlich. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Von dieser Gewährleistungsfrist ausgeschlossen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, oder Missachtung der Bedienungs- und Installationsanleitung eingetreten sind.</p>	<p>Dear customer, thank you for choosing this Heidemann product. The wireless chime set consists of transmitter and receiver. The installation of these units does not require any wiring. The legal requirements for the terms of warranty apply. Defects, which are caused by inappropriate handling, use of device for another as the intended purpose, or disregard of the operation and installation instructions, are excluded from the terms of warranty.</p>	<p>Poštovane stranke, najlepša hvala, da ste se odločili nakup tega izdelka podjetja Heidemann. Brežžični gong je sestavljen iz oddajnika in sprejemnika. Za instaljico obeh enot ožičenje ni potrebno. Velja zakonsko določeni garancijski rok. Iz tega zakonsko določenega garancijskega roka so izključene okvare, ki so nastale kot posledica nestrokovnega rokovanja, nepredpisane uporabe ali neupoštevanja navodila za uporabo in instaljico.</p>	<p>Poštovani kupci, zahvaljujemo vam što ste se odločili za kupnju ovoga proizvoda tvrtke Heidemann. Bežično signalno zvono sastoji se od odašiljača i prijmnika. Za ugradnju tih jedinica nije potrebno ožičenje. Postoji zakonski jamstveni rok. Taj jamstveni rok ne obuhvaća kvarove koji su nastali zbog nestručnog rukovanja, nenamjenske uporabe ili nepoštovanja uputa za uporabu i ugradnju.</p>
<p><b>Allgemeines</b> Beim Betätigen des Klingelastars (Sender) wird ein Signal an den Empfänger gesendet, welches diesen aktiviert. Die gewünschte Melodie ertönt. Aufgrund der maximalen Reichweite von ca. 75 Metern (im freien Feld), können Sie den Empfänger überall mit hinnehmen (z.B. Garten, Garage, Keller, etc.) Die Reichweite wird durch auftretende Hindernisse (Wände, Metall u.ä.) eingeschränkt.</p>	<p><b>General Information</b> By pressing the bell push-button (transmitter) a signal is being transmitted to the receiver, which activates it. The requested melody plays. Because of the maximum range of around 75 meters (in open space), the receiver can be taken anywhere you like (e.g. garden, garage, basement, etc.). The range might be shortened by obstacles (such as walls, metal and similar materials).</p>	<p><b>Splšno</b> Pri pritisku na gumb za zvonec (oddajnik) se sprejemniku pošlje signal, ki letega aktivira. Zaslliši se želena melodija. Zaradi maksimalnega dometa pribl. 75 m (na prostem) lahko sprejemnik kamorkoli vzamete s sabo (npr. na vrt, v garažo, klet itn.). Domet je omejen s pojavom ovir (stene, kovina ipd.).</p>	<p><b>Općenito</b> Kod aktiviranja tipke zvona (odašiljača) prijmniku se šalje signal koji ga aktivira. Čuje se željena melodija. Zbog maksimalnog dometa ca. 75 m (na otvorenom prostoru) prijmnik možete posvuda uzeti sa sobom (npr. u vrt, garažu, podrum itd.). Domet se ograničuje nailaženjem na prepreke (zidovi, metal i dr.).</p>



D

#### Sender Batterieinstallation

Der Sender wird durch eine 3 Volt Lithium CR2032 Batterie betrieben, welche im Lieferumfang enthalten und bereits eingelegt ist.

Entfernen Sie zunächst die Rückseite des Senders durch vorsichtiges Eindrücken des Riegels mit einem kleinen, schmalen Schraubendreher. Entfernen Sie lediglich die Schutzfolie, welche seitlich aus dem Sender herauschaut, so dass ein elektrischer Kontakt hergestellt wird. Setzen Sie die Rück- und Vorderseite des Senders wieder zusammen. Der Sender ist nun betriebsbereit.

Um die Batterie zu wechseln, entfernen Sie zunächst die Rückseite des Senders durch vorsichtiges Eindrücken des Riegels mit einem kleinen, schmalen Schraubendreher. Tauschen Sie die alte Batterie aus. Überprüfen Sie, ob die Batterie gemäß der angegebenen Polarität (+ = oben) richtig eingelegt ist. Setzen Sie die Rück- und Vorderseite des Senders wieder zusammen. Der Sender ist nun betriebsbereit.

#### Empfänger Batterieinstallation

Schieben Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite nach unten und legen Sie die Batterien ein (nicht im Lieferumfang enthalten) 3 x 1,5 Volt LR6 / Mignon. Beim Einlegen bitte auf Polarität achten!

Schieben Sie die Batteriefachabdeckung des Empfängers wieder ein. Der Empfänger ist nun betriebsbereit.

GB

#### Transmitter Battery Installation

The transmitter is operated by a 3 Volt Lithium CR2032 battery, which is included in delivery and is pre-installed inside the transmitter.

First remove the back of transmitter by carefully pressing the latch with a small, narrow screw-driver. Just remove the protective foil sticking out from the side of the transmitter, which will establish the electrical contact. Reassemble the back and front of the transmitter. The transmitter is now ready for operation.

To replace the battery first remove the back of transmitter by carefully pressing the latch with a small, narrow screw-driver. Replace the old battery. Please check if the battery is inserted correctly according to the polarity (+ = up). Reassemble the back and front of the transmitter. The transmitter is now ready for operation.

#### Receiver Battery Installation

Push down the battery cover on back and insert batteries (not included in delivery) 3 x 1,5 Volt LR6 / Mignon. Please mind the polarity!

Push the battery cover of the receiver back into position. The receiver is now ready for operation.

SLO

#### Instalacija baterije oddajnika

Oddajnik poganja 3 voltna litijeva baterija CR2032, ki je vsebovana v obsegu dobave in že vložena.

Najprej odstranite hrbtno stran oddajnika, tako da z zapah s pomočjo ozkega odzeka previdno vtisnete. Odstranite samo zaščitno folijo, ki ob strani gleda ven iz oddajnika, tako da se vzpostavi električni kontakt. Hrbtno in sprednjo stran oddajnika zopet sestavite. Oddajnik je sedaj pripravljen za uporabo.

Za menjavanje baterije najprej odstranite hrbtno stran oddajnika, tako da z zapah s pomočjo ozkega izvijača previdno vtisnete. Staro baterijo zamenjajte. Prekontrolirajte, ali je baterija v skladu z navedeno polarizacijo (+ = zgoraj) pravilno vstavljena. Hrbtno in sprednjo stran oddajnika zopet sestavite. Oddajnik je sedaj pripravljen za uporabo.

#### Instalacija baterije sprejemnika

Pokrov predalčka za bateriji na hrbtni strani potisnite navzdol in vložite bateriji (nista vsebovani v obsegu dobave) 3 x 1,5 voltna AA LR6 / Mignon. Pri vlaganju pazite na polarizacijo!

Pokrov predalčka za bateriji sprejemnika zopet potisnite noter. Sprejemnik je sedaj pripravljen za uporabo.

HR

#### Ugradnja baterija u odašiljač

Odašiljač pokreće 3-voltna litijeva CR2032 baterija koja je obuhvaćena isporukom i već je umetnuta.

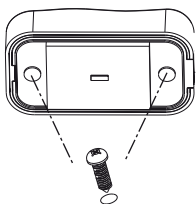
Najprije opreznim utiskivanjem utora malim, uskim odvijačem uklonite stražnju stranu odašiljača. Samo uklonite zaštitnu foliju koja bočno strši iz odašiljača kako biste uspostavili električni kontakt. Ponovno sastavite stražnju i prednju stranu odašiljača. Odašiljač je sada spreman za rad.

Kako biste zamijenili bateriju, najprije opreznim utiskivanjem utora malim, uskim odvijačem uklonite stražnju stranu odašiljača. Zamijenite staru bateriju. Provjerite je li baterija pravilno umetnuta u skladu s navedenim polaritetom (+ = gore). Ponovno sastavite stražnju i prednju stranu odašiljača. Odašiljač je sada spreman za rad.

#### Ugradnja baterija u prijemnik

Potisnite pokrov pretinca za baterije na stražnjoj strani nadalje i umetnite baterije (nisu obuhvaćene isporukom) 3 x 1,5 V AA LR6 / Mignon. Pri umetanju pazite na polaritet!

Ponovno utisnite pokrov pretinca za baterije na prijemniku. Prijemnik je sada spreman za rad.



**D**

**Sender Befestigung**  
 Sie können die beiden vorge-  
 stanzen Löcher auf der Rückseite  
 des Senders als Schablone  
 verwenden, um die Bohrlöcher zu  
 markieren. Die passenden Dübel  
 und Schrauben sind im Liefer-  
 umfang enthalten. Alternativ kann  
 der Sender auch mit einem Klebe-  
 sockel befestigt werden, der  
 ebenfalls im Lieferumfang enthalten  
 ist. (Nur für geeignete Oberflächen)

**GB**

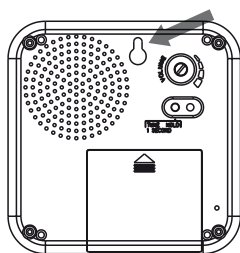
**Mounting the Transmitter**  
 Both pre-cut holes on the back  
 of transmitter can be used as  
 a template to mark the drilling  
 holes. The respective wall-plugs  
 and screws are included in  
 delivery. Alternatively the transmitter  
 can be fixed with an adhesive base,  
 which is also included in delivery.  
 (Only for use on suitable surfaces)

**SLO**

**Pritrditev oddajnika**  
 Obe luknji na hrbtni strani oddajnika  
 lahko uporabite kot šablono za  
 označevanje vrtin. Ustrezni zatiči in  
 vijaki so vsebovani v obsegu  
 dobave. Alternativno se lahko  
 oddajnik pritrdi s pomočjo lepilnega  
 podnožja, ki je prav tako vsebovano  
 v obsegu dobave. (Samo za  
 ustrezne površine)

**HR**

**Pričvršćivanje odašiljača**  
 Objе rupe na stražnjоj strani  
 odašiljača možete koristiti kao  
 šablону za označavanje rupa za  
 bušenje. Prikladni moždanci i  
 vijci priloženi su. Alternativno  
 odašiljač možete također pričvrstiti  
 pomoću ljepljivog postolja koje je  
 također priloženo. (Samo za  
 odgovarajuće površine)



**Wichtig:**  
 Durch Montieren des Senders auf  
 weichmacherfreie PVC Türrahmen oder  
 Metalloberflächen, wird die Reichweite  
 eingeschränkt!

**Important:**  
 When mounting the transmitter on rigid  
 PVC door frames or metal surfaces the  
 range will be limited!

**Pomembno:**  
 Z montaže oddajnika na vratne okvirje,  
 izdelane iz PVC-ja brez mehčal, ali na  
 kovinske površine, se domet omeji!

**Važno:**  
 Montiranjem odašiljača na PVC okvire  
 vrata bez omekšivača ili metalne  
 površine ograničuje se domet!

**Empfänger Befestigung**  
 Der Empfänger hat auf der Rück-  
 seite ein Befestigungsloch. Dadurch  
 kann das Gerät an einer Schraube  
 aufgehängt oder jederzeit beliebig  
 in einen anderen Raum mitgenommen  
 werden. Das Befestigungsmaterial  
 (Dübel und Schraube) ist im Liefer-  
 umfang enthalten. Achten Sie bei der  
 Montage darauf, dass zwischen Wand  
 und Empfänger ein Abstand von ca.  
 3 mm gelassen wird, damit das Gerät  
 locker eingehängt werden kann.

**Receiver Mounting**  
 The receiver has an integrated  
 mounting hole on its rear side.  
 Thereby the device can be  
 mounted on a screw or it can be  
 taken to another room at any time.  
 The fastening materials (screw and  
 wall-plug) are included in delivery.  
 When mounting the device, please  
 maintain the distance of 3mm  
 between wall and receiver so the  
 device can be hung-up easily.

**Pritrditev sprejemnika**  
 Sprejemnik ima na hrbtni strani  
 luknjo za pritrditev. S tem se lahko  
 napravo obesite na vijak in kadarkoli  
 poljubno odnesete s seboj v nek  
 drug prostor. Material za pritrditev  
 (zatič in vijak) je vsebovan v obsegu  
 dobave. Pri montaži pazite na to, da  
 se med steno in sprejemnikom postu  
 razdalja pribl. 3 mm, da se naprava  
 lahko enostavno obesi.

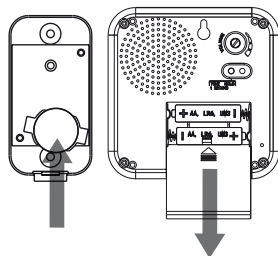
**Pričvršćivanje prijеmnikа**  
 Prijеmnik na stražnjоj strani ima rupu  
 za pričvršćivanje. Pomoću  
 nje uređaj možete objesiti na vijak ili  
 ga bilo kada uzeti sobom u drugu  
 prostoriju. Materijal za pričvršćivanje  
 (moždаниk i vijak) priložen je.  
 Prilikom montaže pazite na to da  
 između zida i prijеmnikа ostavite  
 udaljenost od oko 3mm kako biste  
 uređaj mogli labavo objesiti.

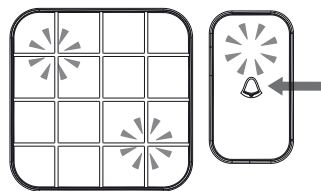
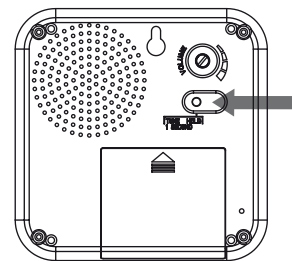
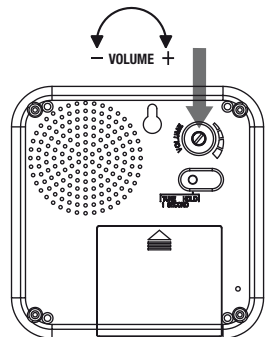
**Erste Inbetriebnahme**  
 Nachdem Sie die Batterien in Sender  
 und Empfänger eingelegt haben,  
 betätigen Sie ein Mal den Sender.  
 Dieser stellt automatisch eine  
 Frequenz ein und übermittelt diese  
 an den Empfänger, welcher daraufhin  
 ertönt. Unmittelbar nach dieser  
 Frequenzspeicherung kann der  
 Empfänger keine weiteren Funk-  
 signale mehr speichern, hierdurch  
 werden Funküberschneidungen mit  
 anderen Geräten in der Umgebung  
 vermieden.

**Switching on for the first time**  
 Following insertion of the batteries  
 into the transmitter and receiver,  
 activate the transmitter once.  
 This sets a frequency automatically  
 and communicates this to the  
 receiver, which then beeps.  
 As soon as this frequency can no  
 longer memorize any more wireless  
 signals, which avoids interference  
 with other equipment in the  
 surroundings.

**Prvo puštanje u rad**  
 Nakon što baterije umetnete u  
 odašiljač i prijамnik, jednom  
 aktivirajte odašiljač. On automatski  
 postavlja frekvenciju i šalje je  
 prijамniku koji se zatim oglašava.  
 Odmah nakon pohrane te frekvencije  
 prijамnik više ne može pohraniti  
 nijedan drugi radiosignal čime se  
 izbjegava ometanje drugih uređaja iz  
 okoline radijskim signalima.

**Prvi začetek uporabe**  
 Potem ko ste baterije vložili v  
 oddajnik in sprejemnik, enkrat  
 pritisnite na oddajnik. Ta avtomatsko  
 nastavi neko frekvenco in jo  
 posreduje sprejemniku, ki nato  
 zadoni. Neposredno po tej shranitvi  
 frekvence sprejemnik ne more več  
 shraniti dodatnih radijskih signalov.  
 Na ta način se prepreči podvajanje  
 frekvenc z drugimi napravami v  
 okolici.





**D**

**Lautstärkereger**  
Der Funkempfänger verfügt auf der Rückseite über einen Lautstärkereger, mit dem die Lautstärke stufenlos von ca. 65 - 80 dB(A) reguliert werden kann.

**Melodienauswahl**  
Mit jedem drücken ertönt eine neue der 5 Melodien im Empfänger. Die zuletzt gespielte Melodie bleibt gespeichert.

**Einstellmöglichkeiten:**

1. Beethoven's No. 5
2. Ding - Dong
3. We wish you a Merry Christmas
4. Westminster
5. Wittington

Durch Betätigen des Senders wird ein Signal an den Empfänger gesendet. Um den Rufton zu wiederholen, drücken Sie den Klingeltaster erneut. Der Rufton wird nur 1x erfolgen, auch wenn Sie den Klingeltaster gedrückt halten.

**LED-Funktionsleuchte**  
Auf der Vorderseite von Sender und Empfänger befinden sich LED-Funktionsleuchten, die dann aufleuchten, wenn der Sender betätigt wurde, bzw. der Empfänger ertönt.

**Batteriewechsel**  
Dieser Funkgong verfügt über eine Frequenz-Speicherfunktion. Wenn Sie die Batterien wechseln wollen, müssen Sie keine neue Frequenzeinstellung vornehmen.

**GB**

**Volume Control**  
The wireless receiver has a volume control on the back which controls the volume variably (ca. 65 - 80 dB(A)).

**Selection of Melody**  
Each time you press, another of the receiver's 5 melodies plays. The melody played last remains saved.

**Adjustment Options:**

1. Beethoven's No. 5
2. Ding - Dong
3. We wish you a Merry Christmas
4. Westminster
5. Wittington

By pressing the transmitter a signal is sent to the receiver. To repeat the call signal press the bell push-button again. The call signal sounds only once, even if bell push-button is pressed constantly.

**LED Function Light**  
LED function lights are situated on the front of the transmitter and the receiver, which light up when the transmitter is pressed resp. when the receiver sounds.

**Battery changing**  
This wireless bell has a frequency storage function. If you want to replace the batteries, you do not have to reset the frequency setting.

**SLO**

**Regulator glasnosti**  
Brezžični sprejemnik razpolaga na hrbtni strani z regulatorjem glasnosti, s katerim s lahko glasnost brezstopenjsko regulira (pribl. 65 - 80 dB(A)).

**Izbiranje melodij**  
Z vsakim pritiskom se v sprejemniku izmed 5 melodij zasliši nova. Zadnja zaigrana melodija ostane shranjena.

**Možnosti nastavitve:**

1. Beethoven's No. 5
2. Ding - Dong
3. We wish you a Merry Christmas
4. Westminster
5. Wittington

S pritiskom na oddajnik se pošlje signal sprejemniku. Da zvonjenje ponovite, ponovno pritisnite na gumb za zvonec. Zvonjenje se zasliši samo 1x, tudi če gumb za zvonec držite pritisnjen.

**LED funkcijska lučka**  
Na sprednji strani oddajnika in sprejemnika se nahajata LED funkcijski lučki, ki posvetita takrat, kadar aktivirate oddajnik oz. kadar zadoni sprejemnik.

**Zamjena baterije**  
Ta brezžični gong vsebuje funkcijo shranjevanja frekvence. Če želite zamenjati baterije, vam ni treba opraviiti nove nastavitve frekvence.

**HR**

**Regulator glasnoće**  
Bežični prijemnik na stražnjoj strani raspolaže regulatorom glasnoće pomoću kojega se kontinuirano može regulirati glasnoća (oko 65 - 80 dB (A)).

**Izbiranje melodij**  
Svakim pritiskom čuje se nova od 5 melodija u prijemniku. Zadnja reproducirana melodija ostaje spremljena.

**Mogućnosti namještanja:**

1. Beethoven's No. 5
2. Ding - Dong
3. We wish you a Merry Christmas
4. Westminster
5. Wittington

Aktiviranjem odašiljača prijemniku se šalje signal. Kako biste ponovili pozivni ton, iznova pritisnite tipku zvona. Pozivni ton ponoviti će se samo 1x čak i ako tipku zvona držite pritisnuta.

**LED funkcijska žaruljica**  
Na prednjoj strani odašiljača i prijemnika nalaze se LED funkcijske žaruljice koje se pale prilikom aktiviranja odašiljača odn. odazivanja prijemnika.

**Menjavanje baterije**  
Ovo bežično zvono sadrži funkciju pohrane frekvencija. Ako želite promijeniti baterije, ne smijete poduzimati nove izmjene frekvencija.

D	GB	SLO	HR
<p><b>Spezifizierung</b></p> <p><b>Sender:</b> Stromversorgung: 1 x 3 V CR2032 Batterie (im Lieferumfang)</p> <p>Verbrauch: 15 mA bei Betrieb &lt; 1,5 µA Stand-by</p> <p>Temperaturbereich: -10 °C bis +40 °C</p> <p><b>Empfänger:</b> Stromversorgung: 3 x 1,5 Volt LR6 Mignon Batterien (nicht im Lieferumfang)</p> <p>Verbrauch: 150 mA bei Betrieb 300 µA Stand-by</p> <p>Temperaturbereich: 5 °C bis +40 °C</p> <p><b>ACHTUNG:</b> Setzen Sie Batterien <b>nicht</b> Hitze, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer aus! Explosionsgefahr!</p> <p><b>Benutzerinformationen zum Umweltschutz, Entsorgung und Konformität sind beigelegt.</b></p> <p><b>Garantieleistung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Technische Änderungen vorbehalten.</b></p>	<p><b>Specification</b></p> <p><b>Transmitter:</b> Source of Energy: 1 x 3 V CR2032 battery (included in delivery)</p> <p>Power Consumption: 15 mA operational &lt; 1,5 µA Stand-by</p> <p>Temperature range: -10 °C up to + 40 °C</p> <p><b>Receiver:</b> Provision of electricity: 3 x 1.5 Volt LR6 Mignon batteries (not included in delivery)</p> <p>Power Consumption: 150 mA operational 300 µA Stand-by</p> <p>Range of temperature: 5 °C up to +40 °C</p> <p><b>ATTENTION:</b> Do <b>not</b> expose batteries to heat, direct sun and fire! Danger of explosion!</p> <p><b>Consumer information for environment protection, disposal and conformity are enclosed.</b></p> <p><b>Guarantee as regulated by law. Subject to technical alterations.</b></p>	<p><b>Specifikacija</b></p> <p><b>Oddajnik:</b> Napajanje: 1 x 3 V CR2032 baterija (v obsegu dobave)</p> <p>Poraba: 15 mA pri obratovanju &lt; 1,5 µA v stanju pripravljenosti</p> <p>Območje temperature: -10 °C do +40 °C</p> <p><b>Sprejemnik:</b> Napajanje: 3 x 1,5 voltna baterija LR6 Mignon (ni v obsegu dobave)</p> <p>Poraba: 150 mA pri obratovanju 300 µA v stanju pripravljenosti</p> <p>Območje temperature: 5 °C do +40 °C</p> <p><b>POZOR:</b> Baterij <b>ne izpostavljajte</b> vročini, direktnim sončnim žarkom ali ognju! Nevarnost eksplozije!</p> <p><b>Informacije za uporabnike o varstvu okolja, odstranjevanju in skladnosti so priložene.</b></p> <p><b>Garancija velja v skladu z zakonskimi določili. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.</b></p>	<p><b>Specifikacija</b></p> <p><b>Odašiljač:</b> Napajanje strujom: 1 x 3 V CR2032 baterija (priložene)</p> <p>Potrošnja: 15 mA pri radu &lt; 1,5 µA u mirovanju</p> <p>Područje temperature: od -10 °C do +40 °C</p> <p><b>Prijemnik:</b> Napajanje strujom: 3 x 1,5 V LR6 Mignon baterije (nije obuhvaćen opsegom isporuke)</p> <p>Potrošnja: 150 mA pri radu 300 µA mirovanje</p> <p>Područje temperature: od 5 °C do +40 °C</p> <p><b>POZOR:</b> Baterije <b>ne izlažite</b> vrućini, direktnu sunčevu zračenju ili vatri! Opasnost od eksplozije!</p> <p><b>Korisničke informacije o zaštiti okoliša, zbrinjavanju i sukladnosti priložene su.</b></p> <p><b>Jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama. Pridržano pravo na tehničke izmjene.</b></p>